

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
9 March 2017  
Russian  
Original: English

**Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 9 марта 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Во исполнение обязательств, возложенных на меня как на Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, и действуя на основании правил 8 (А) и 131 правил процедуры и доказывания Остаточного механизма, я официально уведомляю Вас о невыполнении Турецкой Республикой своих обязательств сотрудничать с Механизмом и выполнять без неоправданных задержек его постановления, вытекающих из статьи 28 устава Механизма.

В своем письме от 5 октября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2016/841) я обратил внимание членов Совета на то, что правительство Турции задержало — по ориентировочным данным, 21 сентября 2016 года — судью Айдина Сефу Акая, проигнорировав тот факт, что он в настоящее время входит в апелляционную коллегию Механизма по делу МІСТ-12-29-R «*Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре*».

10 ноября 2016 года г-н Нгирабатваре, действуя через своего адвоката, просил подготовить, в соответствии со статьей 28 устава и правилом 55 правил процедуры, постановление о том, чтобы правительство Турции прекратило судебное преследование судьи Акая, с тем чтобы он мог возобновить выполнение своих судебных функций по делу *Нгирабатваре*, мотивировав это постановление тем, что арест судьи Акая и заключение его под стражу создают необоснованные задержки в проведении судебного разбирательства. Правительство Турции не отреагировало на это постановление. 28 ноября 2016 года я, выступая в роли судьи на этапе, предшествующем рассмотрению дела *Нгирабатваре*, предложил правительству Турции представить в ответ на просьбу г-на Нгирабатваре заявления в письменной форме. Правительство Турции не отреагировало на это предложение. 21 декабря 2016 года я, выступая в качестве судьи на этапе, предшествующем рассмотрению дела, принял решение о проведении открытого слушания, чтобы предоставить правительству Турции дополнительную возможность высказаться. На слушании, состоявшемся 17 января 2017 года, представителей правительства Турции не присутствовало.



31 января 2017 года я, выступая в качестве судьи на этапе, предшествующем рассмотрению дела, и действуя на основании статей 28 и 29 (2) устава и правил 55 и 131 правил процедуры и доказывания, потребовал от правительства Турции: а) прекратить судебное разбирательство в отношении судьи Акая; и б) принять все необходимые меры к освобождению судьи Акая из-под стражи не позднее 14 февраля 2017 года, с тем чтобы он мог возобновить исполнение своих функций судьи по делу *Нзирабатваре* (постановление от 31 января 2017 года).

6 марта 2017 года я, выступая в качестве судьи на этапе, предшествующем рассмотрению дела, вынес заключение о невыполнении Турцией своих обязательств, констатировав, что в сложившихся обстоятельствах правительство Турции не выполнило свои обязательства по статье 28 устава в отношении разбирательства по делу *Нзирабатваре* и свое обязательство выполнять без неоправданных задержек судебные постановления Механизма.

В соответствии с правилом 8 (А) правил процедуры и доказывания я как Председатель Механизма обязан уведомить Совет Безопасности о случае невыполнения обязательств по статье 28 устава на основании вынесенного Механизмом компетентного судебного заключения на этот счет. В настоящем письме я, соответственно, уведомляю Совет Безопасности о том, что правительство Турции не приняло мер для выполнения постановления от 31 января 2017 года и освобождения судьи Акая, что представляет собой серьезное нарушение этим государством своих международных обязательств.

Я как Председатель Механизма глубоко сожалею о том, что спустя пять месяцев после ареста судьи Акая и заключения его под стражу он по-прежнему находится в заключении, несмотря на то, что Организация Объединенных Наций подтвердила его дипломатический иммунитет, а Механизм вынес имеющее обязательную юридическую силу судебное постановление о его освобождении. Я уверен, что при поддержке членов Совета Безопасности этот вопрос будет оперативно урегулирован в соответствии с нормами права, положениями устава и обязательствами, возлагаемыми на все государства-члены в соответствии с резолюцией 1966 (2010) Совета Безопасности, что поможет Механизму беспристрастно, независимо и оперативно выполнить важный мандат, предоставленный ему Советом Безопасности.

Буду весьма признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности и его распространение в качестве документа Совета.

(Подпись) Судья Теодор Мерон  
Председатель  
Международный остаточный механизм  
для уголовных трибуналов